

Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

► **B**

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 951/2006,

30. juuni 2006,

millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrusektoris

(ELT L 178, 1.7.2006, lk 24)

Muudetud:

		Euroopa Liidu Teataja		
		nr	lehekülg	kuupäev
► <u>M1</u>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 2031/2006, 22. detsember 2006	L 414	43	30.12.2006
► <u>M2</u>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1568/2007, 21 detsember 2007	L 340	62	22.12.2007
► <u>M3</u>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 514/2008, 9. juuni 2008	L 150	7	10.6.2008
► <u>M4</u>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 910/2008, 18. september 2008	L 251	13	19.9.2008
► <u>M5</u>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 164/2009, 26. veebruar 2009	L 55	19	27.2.2009
► <u>M6</u>	Komisjoni määrus (EÜ) nr 1055/2009, 5. november 2009	L 290	64	6.11.2009
► <u>M7</u>	Komisjoni määrus (EL) nr 858/2010, 28. september 2010	L 254	29	29.9.2010
► <u>M8</u>	Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1387/2011, 14. detsember 2011	L 345	20	29.12.2011
► <u>M9</u>	Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 786/2012, 30. august 2012	L 235	1	1.9.2012
► <u>M10</u>	Komisjoni määrus (EL) nr 519/2013, 21. veebruar 2013	L 158	74	10.6.2013

Parandatud:

- **C1** Parandus, ELT L 255, 19.9.2006, lk 7 (951/2006)
- **C2** Parandus, ELT L 313, 14.11.2006, lk 16 (951/2006)



KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 951/2006,

30. juuni 2006,

millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrusektoris

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määrust (EÜ) nr 318/2006 suhkrusektori turgude ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 23 lõiget 4 ja artikli 40 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusega (EÜ) nr 318/2006 kehtestatakse suhkrusektoriga seotud impordi- ja ekspordilitsentside, eksporditoetuste andmise ja impordi korraldamise suhtes kohaldatavad sätted. Selleks et parandada kolmandate riikidega suhkrusektoris kauplemise suhtes kohaldatavate eeskirjade läbipaistvust, tuleks kõnealuste sätete üksikasjalikud kohaldamiseeskirjad koondada ühte määrusesse.
- (2) Määruse (EÜ) nr 318/2006 artikliga 32 on ette nähtud võimalus toetada kolmandatesse riikidesse suunatud ekspordi, et katta maailmaturuhindade ja ühenduse hindade vahelist erinevust.
- (3) Selleks et tagada võrdne kohtlemine eksporditoetussumma kindlaksmääramisel, tuleks sätestada teatavate toodete sahharoosisisalduse kindlaksmääramise standardmeetod. Samuti on vaja kehtestada erikriteeriumid juhtudeks, kui kõnealune standardmeetod ei võimalda kindlaks määrata kogu sahharoosisisaldust. Suhteliselt madala puhtusastmega siirupite puhul tuleks sahharoosisisaldus määrata kindla määra järgi ekstraheeritava suhkru sisalduse põhjal.
- (4) Valgest suhkrust või rafineeritud toorsuhkrust toodetud kristalliseerunud suhkru polarisatsiooniaste on sageli väiksem kui 99,5 %. Pidades silmas kasutatava tooraine kõrget puhtusastet, peaks kristalliseerunud suhkrule ja valgele suhkrule antavad toetused olema võimalikult ühesuursed. Seetõttu tuleks kristalliseerunud suhkur täpselt määratleda.

⁽¹⁾ ELT L 58, 28.2.2006, lk 1.

▼B

- (5) Kui otsustatakse anda eksporditoetust isoglükooosile, tuleks ette näha fruktoosi ja polüsahhariidi sisalduse piirnormid, et tagada toetuse andmine üksnes nõuetekohasele tootele.
- (6) Määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 23 lõikes 1 sätestatakse, et kõnealuse määruse artikli 1 lõikes 1 nimetatud toodete, välja arvatud kõnesoleva artikli punktis h loetletud toodete importimisel ühendusse ja ekspordimisel ühendusest tuleb esitada impordi- või ekspordilitsents. Tuleks kehtestada üksikasjalikud eeskirjad, et eelkõige määratakse kindlaks litsentsitaotlustesse ja litsentsidesse märgitav teave, litsentside väljaandmise suhtes kohaldatavad tingimused, sealhulgas esitatavad tagatised, ning väljaantud litsentsi kehtimise tingimused.
- (7) Vastavalt määruse (EÜ) nr 318/2006 artiklile 34 peaks ekspordilitsentside süsteem põhinema asutamislepingu artikli 300 kohaselt sõlmitud lepingutest tulenevate ekspordikoguseid käsitlevate kohustuste täitmisel. Seepärast tuleks taotletud litsentsid anda välja pärast järelemõtlemisaega, mille jooksul on komisjonil võimalik hinnata kohaldatavaid koguseid ja võtta meetmeid juhul, kui kõnealuste taotluste heakskiitmise tulemuseks oleks kõnesolevates lepingutes kõnealuseks turustusaastaks kehtestatud ekspordikoguste ja/või assigneeringute ületamine või sellise ületamise oht. Selleks tuleks liikmesriikidelt nõuda, et nad teataksid viivitamata kõikidest korrapärase toetustega seotud litsentside taotlustest. Eksporditoetuste taotlejatel peaks olema teatavatel tingimustel võimalik oma taotlus tagasi võtta pärast heakskiidu-protsendi kehtestamist.
- (8) Kolmandate riikidega kauplemise täpne ja korrapärane jälgimine on ainus viis hoolikalt jälgida arengutendentse, võttes arvesse kooskõlas asutamislepingu artikliga 300 sõlmitud lepingute kohastest ühenduse kohustustest tulenevaid piiranguid, ning võtta asjakohaseid meetmeid eelkõige määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 19 lõike 1 kohaldamiseks. Komisjon peaks seetõttu korrapäraselt saama asjakohast teavet mitte üksnes nende toodete ekspordi ja impordi kohta, mille toetused on kindlaks määratud vastavalt määruse (EÜ) nr 318/2006 artiklitele 32 ja 33, vaid ka nende toodete impordi ja ekspordi kohta, mida eksporditakse ilma toetuseta, litsentsiga või litsentsita, mis on vabas ringluses ühenduse turul ning toodete kohta, mis on hõlmatud seestöötlemise korraga.

▼B

- (9) Selleks et tagada ühenduse suhkruturgude stabiilsus ja vältida turuhindade langemist allapoole suhkru võrdlushindu, peetakse vajalikuks näha ette täiendavate imporditollimaksude kohaldamine.
- (10) Määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 27 lõikega 2 kehtestatakse, et impordi suhtes, mis toimub Maailma Kaubandusorganisatsioonile edastatud käivitushinnast madalama hinnaga, võib kohaldada täiendavat imporditollimaksu.
- (11) Täiendava imporditollimaksu kohaldamisel tuleb võtta arvesse asjaomase saadetise CIF-impordihinda. Sellist CIF-impordihinda tuleb kontrollida kõnealuse toote tüüpiliste maailmaturu- või ühenduse impordituru hindade alusel. Selleks on vaja kehtestada komisjoni jaoks selliste toodete tüüpiliste CIF-impordihindade määramise kriteeriumid, mille suhtes võib kohaldada täiendavat imporditollimaksu. Tüüpiliste CIF-impordihindade määramiseks peab komisjon võtma arvesse kogu teavet, mis on talle kas otse või liikmesriikide kaudu kättesaadav.
- (12) Nõukogu 10. detsembri 2002. aasta määrusega (EÜ) nr 2286/2002 Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikidest (AKV riikidest) pärit põllumajandussaaduste töötlemisel saadud põllumajandustoodete ja kaupade suhtes kohaldatava korra kohta ning määruse (EÜ) nr 1706/98 kehtetuks tunnistamise kohta ⁽¹⁾ avatakse AKV riikidest pärit melassi suhtes 600 000 suurune iga-aastane tariifikvoot, mille alusel vähendatakse imporditollimaksu 100 %. Seoses sellega ja võttes arvesse, et melassiimport sellise koguselise piirmäära ulatuses ei põhjusta tõenäoliselt häireid ühenduse turul, ei peeta sellise impordi suhtes täiendavate tollimaksude kehtestamist asjakohaseks, kuna see oleks vastuolus eesmärgiga hõlbustada AKV riikidest pärit põllumajandussaaduste impordi ühendusse. Seepärast tuleks kõnealustest riikidest pärit suhkruruumelassi suhtes kohaldatavat kogu imporditollimaksu vähendada nullini.
- (13) Komisjoni 2. juuli 1993. aasta määrusega (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, ⁽²⁾ kodifitseeriti tollideklaratsioonide kuupäevade järjekorras kasutatavate tariifikvootide haldamist käsitlevad sätted.

⁽¹⁾ EÜT L 348, 21.12.2002, lk 5.

⁽²⁾ EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1.

▼B

- (14) Käesolevas määruses sätestatud üksikasjalike eeskirjadega asendatakse eeskirjad, mis on sätestatud komisjoni 26. juuni 1968. aasta määruses (EMÜ) nr 784/68, milles sätestatakse valge suhkru ja toorsuhkru CIF-hindade arvutamise üksikasjalikud eeskirjad,⁽¹⁾ komisjoni 26. juuni 1968. aasta määruses (EMÜ) nr 785/68, millega määratakse kindlaks melassi standardkvaliteet ja sätestatakse melassi CIF-hinna arvutamise üksikasjalikud eeskirjad,⁽²⁾ (EÜ) nr 1422/95,⁽³⁾ komisjoni 23. juuni 1995. aasta määruses (EÜ) nr 1423/95, milles sätestatakse suhkrusektori toodete impordi (välja arvatud melass) üksikasjalikud rakenduseeskirjad,⁽⁴⁾ komisjoni 27. juuni 1995. aasta määruses (EÜ) nr 1464/95 üksikasjalikest erieeskirjadest impordi- ja ekspordilitsentside süsteemi kohaldamiseks suhkrusektoris⁽⁵⁾ ning komisjoni 7. septembri 1995. aasta määruses (EÜ) nr 2135/95, milles sätestatakse suhkrusektori eksporditoetuste maksmise üksikasjalikud rakenduseeskirjad⁽⁶⁾. Seega tuleks kõnealused määrused läbi paistvuse ja õigusselguse huvides asendada.
- (15) Käesolevas määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I PEATÜKK

REGULEERIMISALA JA MÕISTED

▼M9

Artikkel 1

Reguleerimisala

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007⁽⁷⁾ III osale suhkrusektori impordi- ja ekspordilitsentside süsteemi kohaldamise, eksporditoetuste andmise ja impordi korraldamise, eelkõige täiendavate imporditollimaksude kohaldamise üksikasjalikud erieeskirjad.

2. Kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse komisjoni määrust (EÜ) nr 376/2008⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ EÜT L 145, 27.6.1968, lk 10. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 260/96 (EÜT L 34, 13.2.1996, lk 16).

⁽²⁾ EÜT L 145, 27.6.1968, lk 12. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1422/95.

⁽³⁾ EÜT L 141, 24.6.1995, lk 12. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 79/2003 (EÜT L 13, 18.1.2003, lk 4).

⁽⁴⁾ EÜT L 141, 24.6.1995, lk 16. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1951/2005 (ELT L 312, 29.11.2005, lk 45).

⁽⁵⁾ EÜT L 144, 28.6.1995, lk 14. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 96/2004 (ELT L 15, 22.1.2004, lk 3).

⁽⁶⁾ EÜT L 214, 8.9.1995, lk 16.

⁽⁷⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽⁸⁾ ELT L 114, 26.4.2008, lk 3.

▼B*Artikkel 2***Mõisted**

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) *korrapärane toetus* — eksporditoetus, mis määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 33 lõike 2 punktis a osutatud korrapäraste ajavahemike järel;
- 2) *kristalliseerunud suhkur* — suhkur, mis
 - a) koosneb suurtest, vähemalt 5 mm pikkustest kristallidest, mis on saadud küllaldaselt kontsentreeritud suhkrulahuse jahutamisel ja aeglasel kristalliseerumisel, ja
 - b) sisaldab kuivaines polarimeetri näidu järgi vähemalt 96 % sahharoosi.

II PEATÜKK

EKSPORDITOETUSED*Artikkel 3*

Erinevate eksporditoetuskõlblike suhkrusiirupite sahharoosisisalduse kindlaksmääramine

1. Eksporditoetus määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 1 lõike 1 punktis c loetletud toodete 100 kilogrammi kohta on võrdne põhisummaga, mis korrutatakse kõnealuse toote kindlaksmääratud sahharoosisisaldusega ja vajaduse korral muude suhkrute sisaldusega, mis arvutatakse sahharoosi ekvivalendina.

▼M4

2. Ilma et see piiraks lõigete 3 ja 4 kohaldamist, arvutatakse sahharoosisisaldus ja vajaduse korral sahharoosina väljendatud muude suhkrute sisaldus vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 952/2006 ⁽¹⁾ artikli 3 lõike 3 punktidele d ja e.
3. Siirupite puhul, mille puhtusaste on 85–94,5 %, määratakse sahharoosisisaldus ja vajaduse korral sahharoosina väljendatud muude suhkrute sisaldus kuivaine 73 % kindla määra järgi.

▼B

4. CN-koodi 1701 alla kuuluvast, üksnes denatureerimata suhkrust saadud karamelli sahharoosisisaldus ja vajaduse korral sahharoosina väljendatud muude suhkrute sisaldus määratakse kuivainesisalduse põhjal. Kuivainesisaldus määratakse proportsioonis 1:1 vedeldatud lahuse tiheduse põhjal. Kuivainesisalduse kindlaksmääramisel saadud tulemus väljendatakse sahharoosina, korrutades kuivainesisalduse koefitsiendiga 1.

⁽¹⁾ ELT L 178, 1.7.2006, lk 39.

▼B

Taotluse korral võib esimeses lõigus osutatud karamelli puhul kindlaks määrata tegelikult kasutatava sahharoosi koguse ja vajaduse korral sahharoosina väljendatud muude suhkrute sisalduse, kui karamellsuhkur on toodetud vastavalt tolliladustamise või vaba tsooni korrale, mis pakuvad võrdväärseid tagatiseid.

5. Lõikes 1 osutatud põhisummat ei kohaldata siirupite suhtes, mille puhtusaste on alla 85 %.

*Artikkel 4***Isoglükoosi eksporditoetus**

Eksporditoetust võib anda üksnes määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 1 lõike 1 punktides d ja g loetletud toodetele

- a) mis on saadud glükoosi isomeerimise teel;
- b) mille kuivaine fruktoosisisaldus on vähemalt 41 %;
- c) mille polüsahhariidide ja oligosahhariidide, sealhulgas di- ja trisahhariidide üldsisaldus kuivaines on alla 8,5 %.

Isoglükoosi kuivainesisaldus määratakse proportsioonis 1:1 vedeldatud lahuse tiheduse põhjal või väga suure tihedusega toodete puhul kuivatamise teel.

▼M2*Artikkel 4a***Eksporditoetus teatavate suhkrute puhul, mida kasutatakse töödeldud puu- ja köögiviljatoodetes**

1. Vastavalt määruse (EÜ) nr 318/2006 artiklile 32 võib eksporditoetust anda CN-koodi 1701 alla kuuluva valge suhkru ja toorsuhkru puhul, CN-koodide 1702 40 10, 1702 60 10 ja 1702 90 30 alla kuuluva isoglükoosi puhul ning CN-koodi 1702 90 95 alla kuuluva peedi- ja suhkruroosiirupi puhul, mida kasutatakse määruse (EÜ) nr 318/2006 VIII lisas osutatud töödeldud puu- ja köögiviljatoodete tootmiseks.

2. Eksporditoetuse suurus on võrdne korrapäraselt kindlaksmääratava eksporditoetuse suurusega lõikes 1 osutatud suhkru- ja suhkruroositoodete puhul, mida eksporditakse töötlemata.

3. Toetuse saamiseks peab töödeldud toodete eksportimisel olema kaasas taotleja deklaratsioon, milles on märgitud valmistamisel kasutatud toor- ja valge suhkru, peedi- ja suhkruroosiirupi ning isoglükoosi kogus.

Liikmesriigid kontrollivad deklaratsiooni õigsust riskianalüüsi alusel koostatud vähemalt 5 % valimi puhul. Kontrollimised tehakse tootja laovarvestuste alusel.

▼ M2

4. Toetust makstakse järgmiste asjaolude tõendamisel:

a) tooted on ühendusest eksporditud ja

b) diferentseeritud toetuse korral on tooted jõudnud litsentsil osutatud sihtkohta või muusse sihtkohta, mille suhtes toetus oli määratud.

*Artikkel 4b***Erandid määrusest (EÜ) nr 800/1999**

1. Erandina määruse (EÜ) nr 800/1999 artiklist 16, kui toetuse diferentseerimise põhjuseks on üksnes asjaolu, et Šveitsi või Liechtensteini puhul ei ole toetust kindlaks määratud, ei ole tõend impordi tolliformaalsuste täitmise kohta toetuse maksmise tingimuseks artikli 4a lõikes 1 osutatud suhkrutoodete puhul, mida kasutatakse teatavate määruse (EÜ) nr 318/2006 VIII lisas osutatud ja Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahel 22. juulil 1972 sõlmitud lepingu protokoll nr 2 I ja II tabelis loetletud töödeldud puu- ja köögiviljatoodete tootmiseks.

2. Asjaolu, et Šveitsi või Liechtensteini eksporditavate artikli 4a lõikes 1 osutatud teatavate suhkrutoodete suhtes, mida kasutatakse määruse (EÜ) nr 318/2006 VIII lisas osutatud ning Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahel 22. juulil 1972 sõlmitud lepingu protokoll nr 2 I ja II tabelis loetletud töödeldud puu- ja köögiviljatoodete tootmiseks, eksporditoetust ei ole kehtestatud, ei võeta arvesse eksporditoetuse alammäära kindlaksmääramisel määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 18 lõikes 2 määratletud tähenduses.

▼ M4

Ila PEATÜKK

KVOODIVÄLINE EKSPORT**▼ M5***Artikkel 4c***Sihtkohta saabumise tõendid**

1. Kui teatavatesse sihtkohtadesse on kvoodivälise suhkru ja/või isoglükooosi eksport välistatud, tuleb määruse (EÜ) nr 800/1999 artikli 16 lõikes 1 osutatud dokumentidest ühe esitamisega tõendada, et tolliformaalsused lubatud sihtkohta importimiseks on täidetud.

2. Kui eksportijal ei ole isegi pärast nõuetekohaste meetmete võtmist võimalik saada käesoleva artikli lõikes 1 osutatud dokumente, peetakse tooteid kolmandasse riiki impordituks järgmise kolme dokumendi esitamisel:

a) veodokumendi koopia;

▼ M5

b) lossimistõend, mille on koostanud kõnealuse kolmanda riigi ametiasutus, sihtriigis asuv liikmesriigi ametiasutus või määruse (EÜ) nr 800/1999 artiklite 16a–16f kohaselt tunnustatud rahvusvaheline järelevalveasutus ja milles tõendatakse, et toode on lossimiskohast ära viidud või vähemalt et selle tõendi välja andnud ametiasutuse või järelevalveasutuse teada ei ole seda hiljem reekspordiks laaditud;

c) pangadokument, mille on välja andnud ühenduses asuv heakskiidetud vahendaja ja millega tõendatakse, et asjakohase ekspordiga seotud makse on laekunud eksportija kontole, mis on avatud vahendaja juures, või maksetõend.

3. Kvoodivälise suhkru ja/või isoglükoosi eksportimisel toiduabina rahvusvahelisele organisatsioonile või humanitaarabiorganisatsioonile peetakse tooteid kolmandasse riiki impordituks kauba vastuvõtmise akti esitamisel, kui selle on välja andnud ekspordiliikmesriigi poolt tunnustatud rahvusvaheline organisatsioon või humanitaarabiorganisatsioon ja kui kaup kujutab endast toiduabi.

▼ M7

4. Maksimaalselt 25 tonni suhkrut hõlmavate ekspordilitsentside ja komisjoni määruse (EÜ) nr 612/2009 ⁽¹⁾ artikli 24 lõike 2 punktides a ja b osutatud tingimuste täitmise puhul vabastavad liikmesriigid ettevõtjad käesoleva artikli lõikes 1 ja lõike 2 punktides b ja c sätestatud tõendi esitamisest. Igal juhul tuleb esitada määruse (EÜ) nr 612/2009 artikli 17 lõikes 3 osutatud veodokument või selle elektrooniline ekvi-valent.

▼ M6*Artikkel 4d***Samaväärsus**

Kvoodikohaselt toodetud suhkrut või isoglükoosi võib kasutada samaväärsena kvoodivälise toodanguga. Kui kvoodikohast toodangut kasutatakse samaväärsena kvoodivälise toodanguga, võib seda vastavalt eksportida nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 ⁽²⁾ artikli 61 esimese lõigu punktis d sätestatud eeskirjade kohaselt. Seda samaväärsuse mehhanismi kohaldatakse ka siis, kui kvoodikohase ja kvoodivälise suhkru või isoglükoosi tootjad asuvad eri liikmesriikides.

*Artikkel 4e***Tootmisaasta**

Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 61 punktis d osutatud kogusepiirangute alusel välja antud litsentside kohaselt eksporditud suhkur või isoglükoos võib olla toodetud turustusaastal, mis on erinev sellest aastast, mille kohta ekspordilitsents kehtib.

⁽¹⁾ ELT L 186, 17.7.2009, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

▼B

III PEATÜKK

EKSPORDILITSENTSID

*Artikkel 5***Litsentsinõue****▼M3**

1. Tooted, mille kohta tuleb esitada ekspordilitsents, on sätestatud komisjoni määruse (EÜ) nr 376/2008 ⁽¹⁾ artikli 1 lõike 2 punktis b.

Ekspordilitsentsi kehtivusaeg ja esitatava tagatise summa sätestatakse kõnealuse määruse II lisa II osas ning seda kohaldatakse kõigi käesoleva määruse artikli 1 lõike 2 punktis b osutatud juhtude suhtes.

▼B

2. Komisjoni määruse (EÜ) nr 800/1999 ⁽²⁾ artikli 4 lõike 2 kohaldamisel moodustatakse järgmised tooterühmad:

- a) I tooterühm: määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 1 lõike 1 punktis b nimetatud tootd;
- b) II tooterühm: määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 1 lõike 1 punktis c nimetatud tootd;
- c) III tooterühm: määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 1 lõike 1 punktides d ja g nimetatud tooted.

*Artikkel 6***Toetusega ekspordilitsents**

1. Kui eksporditoetus või ekspordimaks on kindlaks määratud vastavalt ühenduses toimunud pakkumismenetlusele, esitatakse ekspordilitsentsi taotlus pakkumise vastuvõtuteatise väljaandnud liikmesriigi pädevale asutusele.

▼M1

2. Litsentsitaotluse ja litsentsi lahter 20 sisaldab ühte lisa A-osas loetletud kannetest.

▼M2

2a. Artikli 4a kohaselt antavate toetuste puhul on litsentsitaotluse ja litsentsi lahteris 20 üks lisa E osas loetletud märgetest.

▼M1

3. Ekspordilitsents antakse välja koguse kohta, mis on märgitud asjaomase pakkumise vastuvõtmise teatises. Litsentsi lahterisse 22 märgitakse eksporditoetuse määr eurodes, nagu see on märgitud nimetatud teatises. See sisaldab ühte lisa B-osas loetletud kannetest.

⁽¹⁾ ELT L 114, 26.4.2008, lk 3.

⁽²⁾ EÜT L 102, 17.4.1999, lk 11.

▼B

4. Komisjoni määruse (EÜ) nr 1291/2000 ⁽¹⁾ artiklit 49 ei kohaldata.

▼M9*Artikkel 7***Suhkru ekspordilitsents ilma toetuseta**

Kui ühenduse turul vabas ringluses olevat suhkrut ei käsitata kvoodivälisena ning eksporditakse ilma toetuseta, on litsentsitaotluse ja litsentsi lahtris 20 esitatud üks lisa punktis C loetletud kanne.

*Artikkel 7a***Kvoodivälise ekspordi ekspordilitsentsid**

1. Erandina artiklist 5 tuleb määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 61 esimese lõigu punktis d osutatud kogusepiirangute ulatuses eksporditava kvoodivälise isoglükoosi puhul esitada ekspordilitsents.

2. Erandina määruse (EÜ) nr 376/2008 artiklist 8 ei ole kvoodivälise suhkru jaoks välja antud ekspordilitsentsist tulenevad õigused loovutatavad.

▼M4*Artikkel 7b***Kvoodiväliseks ekspordiks litsentside taotlemine**

1. Ekspordilitsentside taotlusi määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 12 punktis d kindlaks määratud kogusepiirangute ulatuses teostatavaks ekspordiks võivad esitada üksnes määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 17 kohaselt tunnustatud peedi- või roosuhkru tootjad või isoglükoosi tootjad, kellele asjaomasel turustusaastal on määratud suhkru või isoglükoosi kvoot vastavalt kõnealuse määruse artiklile 7, kusjuures olenevalt juhtumist võetakse arvesse ka kõnealuse määruse artikleid 8, 9 ja 11.

2. Ekspordilitsentside taotlused esitatakse selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus taotlejale on määratud suhkru või isoglükoosi kvoot.

▼M6

3. Ekspordilitsentside taotlused esitatakse igal nädalal esmaspäevast reedeni alates määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 61 esimese lõigu punkti d kohaselt kindlaks määratud kogusepiiranguid käsitleva määruse kohaldamise kuupäevast kuni käesoleva määruse artikli 7e kohase litsentside väljaandmise peatamiseni.

4. Nädala kohta võivad taotlejad esitada ühe ekspordilitsentsi taotluse. Ühe ekspordilitsentsi jaoks taotletav kogus ei või ületada 50 000 tonni suhkru ja 5 000 tonni isoglükoosi puhul.

⁽¹⁾ EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1.

▼ M4

5. Koos ekspordilitsentsi taotlusega tuleb esitada tõend, et artikli 12a lõikes 1 osutatud tagatis on esitatud.

6. Ekspordilitsentsi taotluse ja litsentsi lahter 20 ning ekspordideklaratsiooni lahter 44 peab olenevalt asjaoludest sisaldama ühte järgmistest kannetest:

a) „kvoodiväline suhkur eksportimiseks ilma toetuseta” või

b) „kvoodiväline isoglükoos eksportimiseks ilma toetuseta”.

*Artikkel 7c***Teatis kvoodivälise ekspordi kohta****▼ M9**

1. Liikmesriigid teatavad komisjonile iga nädala esmaspäeval suhkru ja/või isoglükoosi kogused, mille kohta on eelneva nädala jooksul esitatud ekspordilitsentsi taotlused.

▼ M7

Taotletud kogused esitatakse taotlejate ja kaheksakohaliste CN-koodide kaupa, jättes taotleja nime märkimata. Liikmesriigid teavitavad komisjoni ka juhul, kui ühtegi ekspordilitsentsi taotlust ei esitatud.

▼ M4

Käesolevat lõiget kohaldatakse üksnes nende liikmesriikide suhtes, kelle suhkru ja/või isoglükoosi kvoot on määratud kindlaks määruse (EÜ) nr 318/2006 III lisas ja/või IV lisa II punktis.

2. Komisjon koostab iganädalase arvestuse kogustest, mille kohta on esitatud ekspordilitsentside taotlused.

*Artikkel 7d***Litsentside väljaandmine**

1. Igal nädalal alates reedest kuni hiljemalt järgmise nädala lõpuni annavad liikmesriigid välja litsentsid eelmisel nädalal esitatud ja artikli 7c lõike 1 kohaselt teatatud taotluste kohta, võttes olenevalt asjaoludest arvesse komisjoni poolt vastavalt artiklile 7e kindlaks määratud jaotuskoefitsienti.

Ekspordilitsentse ei anta välja teatamata jäänud koguste suhtes.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile iga nädala esimesel tööpäeval suhkru ja/või isoglükoosi kogused, mille kohta on eelneval nädalal välja antud ekspordilitsentsid.

3. Liikmesriigid peavad arvestust ekspordilitsentside alusel tegelikult eksporditud suhkru ja/või isoglükoosi koguste üle.

4. Liikmesriigid teatavad komisjonile enne iga kuu lõppu suhkru ja/või isoglükoosi kogused, mis on eelneva kuu jooksul ekspordilitsentside alusel tegelikult eksporditud.

▼ M4

5. Käesoleva artikli lõikeid 2, 3 ja 4 kohaldatakse üksnes nende liikmesriikide suhtes, kelle suhkru ja/või isoglükoosi kvoot on määratud kindlaks määruse (EÜ) nr 318/2006 III lisas ja/või IV lisa II punktis.

*Artikkel 7e***Kvoodivälise ekspordi ekspordilitsentside väljaandmise peatamine**

Kui ekspordilitsentside jaoks taotletavad kogused ületavad asjaomaseks ajavahemikuks määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 12 punktiga d määratud kogusepiirangud, kohaldatakse käesoleva määruse artikli 9 sätteid *mutatis mutandis*.

▼ M7*Artikkel 7f***Kvoodivälise suhkru ekspordilitsentside kasutamine**

CN-koodi 1701 99 alla kuuluva kvoodivälise valge suhkru ekspordilitsentsides osutatakse CN-koodidele 1701 99 10 ja 1701 99 90 ning need kehtivad mõlema kvoodi kohta.

▼ B*Artikkel 8***Ekspordilitsentside kehtivus****▼ M3****▼ M2**

4. Ekspordilitsentsid määruse (EÜ) 318/2006 VIII lisas osutatud toodete ekspordiks, mille suhtes kohaldatakse toetust, kehtivad väljaandmise päevast kuni väljaandmisele järgneva kolmanda kuu lõpuni.

▼ M7*Artikkel 8a***Kvoodivälise ekspordi ekspordilitsentside kehtivusaeg**

Erandina käesoleva määruse artikli 5 sätetest kehtivad määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 61 esimese lõigu punkti d kohaselt kindlaksmääratud kogusepiirangute alusel välja antud ekspordilitsentsid järgmiselt:

- a) asjaomase turustusaasta 1. oktoobri ja 30. aprilli vahel välja antud litsentsid kehtivad nende väljaandmise kuupäevast kuni kõnealuse turustusaasta 30. septembrini;
- b) asjaomase turustusaasta 1. mai ja 30. septembri vahel välja antud litsentsid kehtivad nende väljaandmise kuupäevast kuni järgneva viienda kuu lõpuni.

▼B*Artikkel 9***Ekspordilitsentside väljaandmise peatamine**

1. Kui seoses ekspordilitsentside väljaandmisega on oht, et asjaomasel ajavahemikul ületatakse ette nähtud eelarvesummasid, maksimumkoguseid ja/või WTO põllumajanduslepingus ⁽¹⁾ kehtestatud kulu-kohustusi, võib komisjon:

- a) kehtestada taotletavatele kogustele, millele ekspordilitsentsi veel ei ole välja antud, heakskiiduprotsendi;
- b) lükata tagasi taotlused, millele ekspordilitsentsi veel ei ole välja antud;
- c) peatada litsentsitaotluste vastuvõtmise viieks tööpäevaks. Peatamise võib kehtestada ka pikemaks ajavahemikuks määruse (EÜ) 318/2006 artikli 39 lõikes 2 sätestatud korras.

2. Lõikes 1 sätestatud meetmeid võib võtta ka siis, kui ekspordilitsentsi taotlused on seotud kogustega, mis ületavad või võivad ületada tavapäraste koguseid ühe sihtkoha või sihtkohtade rühma kohta ning taotletavate litsentside väljaandmine võib kaasa tuua spekulatsiooniohu, ettevõtetevahelise konkurentsi moonutamise või häireid asjaomasel kauplemisel või ühenduse turul.

3. Kui taotletud kogused lükatakse tagasi või neid vähendatakse, vabastatakse tagatis viivitamata nende koguste suhtes, mille puhul taotlust ei rahuldatud.

▼M9

4. Taotlejad võivad oma litsentsitaotlused tagasi võtta kuni selle nädala lõpuni, mis järgnes lõike 1 punktis a osutatud heakskiiduprotsendi avaldamisele *Euroopa Liidu Teatajas*, kui kõnealune protsent on alla 80 %. Seejärel vabastavad liikmesriigid tagatise.

▼B

IV PEATÜKK

IMPORDILITSENTSID**▼M3***Artikkel 10*

Tooted, mille kohta tuleb esitada impordilitsents, on sätestatud komisjoni määruse (EÜ) nr 376/2008* artikli 1 lõike 2 punktis a.

Impordilitsentsi kehtivusaeg ja esitatava tagatise summa sätestatakse kõnealuse määruse II lisa I osas ning seda kohaldatakse kõigi käesoleva määruse artikli 1 lõike 2 punktis a osutatud juhtude suhtes.

⁽¹⁾ EÜT L 336, 23.12.1994, lk 22.

▼ B

V PEATÜKK

▼ M9

EKSPORDILITSENTSIDE TÄIENDAVAD EESKIRJAD

▼ B*1. jagu**Litsentside väljaandmine ja tagatis*▼ M9*Artikkel 11***Eksportilitsentsi taotlemine ja väljaandmine**

1. Eksportilitsentsid CN-koodi 1701 alla kuuluva suhkru kogustele, mis ületavad kümmet tonni, antakse välja järgmiselt:

- a) taotluse esitamise päevale järgneval viiendal tööpäeval;
- b) toetuse eelkinnitusega eksportilitsentsid taotluse esitamise päevale järgneval viiendal tööpäeval tingimusel, et komisjon ei ole vahepeal võtnud artikli 9 lõikes 1 nimetatud erimeetmeid.

Esimest lõiku ei kohaldata:

- a) kristalliseerunud suhkru suhtes;
- b) lõhna- ja maitselisandiga suhkru ning värvainelisandiga suhkru suhtes.

2. Kui litsentsitaotlus on esitatud lõike 1 esimese lõigu reguleerimisalasse kuuluvate toodete kogustele, mis ei ületa kümmet tonni, ei või asjaomane osaline esitada samal päeval ja samale päevale asutusele rohkem kui ühe sellise taotluse.

▼ B*Artikkel 12***Tagatis**▼ M3

▼ B

2. CN-koodi 1701 alla kuuluvate toodete litsentsi omanik esitab lisatagatise järgmistel juhtudel:

- a) kui ei täideta eksportilitsentsi väljaandmisest tulenevat eksportimise kohustust (välja arvatud vääramatu jõu korral ja juhul, kui väljaandmine toimus seoses ühenduses korraldatud pakkumisega) ja

▼B

- b) kui lõike 1 punkti b esimeses ja teises taandes osutatud tagatis on väiksem kui litsentsi viimasel kehtivuspäeval kehtiv eksporditoetus pärast selle vähendamist litsentsis osutatud toetuse võrra.

Lisatagatise suurus on võrdne esimese lõigu punktis b osutatud summade vahega.

▼M2

3. Tagatis, mis esitatakse seoses ekspordilitsentsidega määruse (EÜ) 318/2006 VIII lisas osutatud toodete ekspordiks, mille suhtes kohaldatakse toetust, arvutatakse vastavalt käesoleva artikli lõigetele 1 ja 2 ning käesoleva määruse artiklis 4a osutatud selliste suhkrutoodete netosisalduse alusel, mida kasutatakse määruse (EÜ) nr 318/2006 VIII lisas loetletud toodete tootmiseks.

▼M4*Artikkel 12a***Kvoodivälise ekspordi litsentside tagatis****▼M7**

1. Taotleja esitab tagatise 110 eurot ühe tonni kvoodivälise suhkru kohta ja 42 eurot ühe tonni kuivaine netomassi kohta kvoodivälise isoglükoosi puhul.

▼M4

2. Lõikes 1 osutatud tagatise võib taotleja valikul esitada sularahas või garantiina, mille annab välja selle liikmesriigi poolt sätestatud nõuetele vastav asutus, kus litsentsitaotlus esitatakse.

▼M9

3. Lõikes 1 osutatud tagatis vabastatakse vastavalt määruse (EÜ) nr 376/2008 artiklile 34 koguse puhul, mille suhtes taotleja on täitnud käesoleva määruse artikli 7d kohaselt välja antud litsentsidest tuleneva eksportimise kohustuse määruse (EÜ) nr 376/2008 artikli 30 punkti b ja artikli 31 punkti b alapunkti i tähenduses.

▼M7

4. Kui kvoodivälise suhkru ja/või isoglükoosi eksport teatavatesse sihtkohadesse on välistatud, vabastatakse lõikes 1 osutatud tagatis siis, kui käesoleva artikli lõikes 3 ja käesoleva määruse artiklis 4c sätestatud tingimused on täidetud.

▼ B

2. jagu

Konkreetsse rafineerimisega seotud litsentsid („EX/IM”)▼ M4▼ B

VI PEATÜKK

LIHKMESRIIKIDE TEATISED▼ M9*Artikkel 17***Väljaantud ekspordilitsentsidest teatamine**

1. Liikmesriigid teatavad komisjonile iga kuu 15. kuupäevaks eelmise kuu kogused, mille jaoks on artikli 7 kohaselt välja antud litsentsid.

2. Suhkrusektoris eksporditoetuste andmise ajavahemikel teatavad liikmesriigid komisjonile iga kuu 15. kuupäevaks eelneva kuu kohta:

a) kogused, mille jaoks on välja antud litsentsid, ning määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 164 lõike 2 punkti a kohaselt kindlaks määratud eksporditoetuste summad järgmiste rühmade kaupa:

— CN-koodide 1701 91 00, 1701 99 10 ja 1701 99 90 alla kuuluvad suhkrutooted;

— CN-koodide 1701 12 90, 1701 13 90 ja 1701 14 90 alla kuuluva *tel quel*-massina väljendatud toorsuhkur;

— CN-koodide 1702 90 71, 1702 90 95 ja 2106 90 59 alla kuuluvad valge suhkruna väljendatud suhkrusiirupid;

— CN-koodide 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 ja 2106 90 30 alla kuuluv kuivainena väljendatud isoglükoos;

b) CN-koodi 1701 99 10 alla kuuluva valge suhkru kogused, mille jaoks on välja antud litsents, ning vastavalt määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 164 lõike 2 punktile b kindlaks määratud eksporditoetuste summad;

c) valge suhkru kogused ning vastavad määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 164 lõike 2 punkti a kohaselt kindlaks määratud eksporditoetuste summad, valge suhkruna väljendatud toorsuhkru ja suhkrusiirupi kogused ning kuivainena väljendatud isoglükoosi kogused, mille jaoks on välja antud ekspordilitsents eksportimiseks kõnealuse määruse I lisa X osa punktis b osutatud toodetena.

▼ **M9***Artikkel 18***Eksportitud kogustest teatamine**

1. Liikmesriigid teatavad komisjonile iga kalendrikuu kohta ja hiljemalt asjaomasele kalendrikuule järgneva kolmanda kalendrikuu lõpuks sellised kvootidega hõlmatud suhkru kogused väljendatuna valge suhkruna, mis on eksporditud valge suhkruna või töödeldud toodetena ja mille jaoks ekspordilitsents on välja antud eksportimiseks liidu ja riikliku toiduabina rahvusvaheliste konventsioonide või muude täiendavate programmide raames ning muude liidu meetmete rakendamiseks tasuta toiduabi andmisel.

2. Suhkrusektoris eksporditoetuste andmise ajavahemikel teatavad liikmesriigid komisjonile hiljemalt iga kalendrikuu lõpus eelmise kalendrikuu kohta artikli 17 lõike 2 punktis b osutatud valge suhkru kogused, mis on eksporditud vastavalt määruse (EÜ) nr 376/2008 artikli 7 lõigetele 4 ja 5.

3. Suhkrusektoris eksporditoetuste andmise ajavahemikel teatavad liikmesriigid komisjonile iga kalendrikuu kohta hiljemalt asjaomasele kalendrikuule järgneva kolmanda kalendrikuu lõpuks:

- a) määruse (EÜ) nr 612/2009 artikli 4 lõikes 2 osutatud ekspordi puhul valge suhkruna väljendatud suhkru ja suhkruisirupite kogused ning kuivainena väljendatud isoglükoosi kogused, mis on eksporditud ilma täiendava töötlemiseta, ning vastavate toetuste summad;
- b) valge suhkru kogused ning vastavad määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 164 lõike 2 punkti a kohaselt kindlaks määratud eksporditoetuste summad, valge suhkruna väljendatud toorsuhkru ja suhkruisirupi kogused ning kuivainena väljendatud isoglükoosi kogused, mis on eksporditud kõnealuse määruse XX lisa IV osas osutatud toodetena ja komisjoni määruse (EL) nr 578/2010 ⁽¹⁾ II lisas osutatud toodetena.

Esimese lõigu punktis b osutatud teave esitatakse komisjonile eraldi vastavalt igale kõnealuse töödeldud toote suhtes kohaldatavale määrusele.

*Artikkel 19***Impordilitsentsidest teatamine**

Liikmesriigid teatavad komisjonile sellise suhkru kogused, mis on imporditud kolmandatest riikidest ja eksporditud kompensatsioonitoodetena määruse (EMÜ) nr 2913/92 artiklis 116 osutatud seestöötlemise korra alusel. Selline teatamine tehakse iga turustusaasta kohta. Teave esitatakse hiljemalt kõnealusele aastale järgneva turustusaasta teise kalendrikuu lõpuks.

⁽¹⁾ ELT L 171, 6.7.2010, lk 1.

▼B*Artikkel 20***Toetusega ekspordilitsentse käsitlev ad hoc teabevahetus**

Komisjoni nõudmisel teavitavad liikmesriigid viivitamata komisjoni iga päev märgitud ajavahemiku kohta järgmisest:

- a) kõikidest korrapärase toetuse kõlblike toodete ekspordilitsentsi taotlustest koguste kohta, mis ületavad kümmet tonni;
- b) kogustest, mida mõjutavad artikli 9 lõike 1 kohaselt võetud meetmed.

▼M9*Artikkel 21***Teatamise viis**

Liikmesriigid teevad käesoleva määrusega ette nähtud teatamise alljärgneval viisil:

- a) kuni 31. detsembrini 2012 elektroonilise edastamise teel kooskõlas komisjoni poolt liikmesriikidele kättesaadavaks tehtud meetoditega;
- b) alates 1. jaanuarist 2013 kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 792/2009 ⁽¹⁾.

▼B

VII PEATÜKK

IMPORDI KORRALDAMINE*1. jagu***Valge suhkru ja toorsuhkru CIF-hindade arvutamine***Artikkel 22***CIF-hindade kindlaksmääramine**

Komisjon määrab valge suhkru ja toorsuhkru CIF-hinnad soodsaimate ostuvõimaluste põhjal maailmaturul. Need hinnad arvutatakse vastavalt artiklitele 23–26.

*Artikkel 23***Arvesse võetav teave****▼M9**

Maailmaturu kõige soodsamate ostuvõimaluste kindlakstegemisel võetakse arvesse asjakohast teavet, mis on komisjonile kättesaadav otse või liikmesriikide pädevate asutuste kaudu ning mis on seotud järgmisega:

▼B

- a) pakkumistega maailmaturul;

⁽¹⁾ ELT L 228, 1.9.2009, lk 3.

▼B

- b) rahvusvahelisele suhkrukaubandusele oluliste börsinoteeringutega;
- c) kolmandate riikide tähtsatel turgudel registreeritud hindadega;
- d) rahvusvahelises kaubanduses sõlmitud müügilepingutega.

*Artikkel 24***Tähelepanuta jäetav teave**

Soodsaimate ostuvõimaluste kindlakstegemisel jäetakse teave tähelepanuta järgmistel juhtudel:

- a) kaubad ei ole veatu ja standardse turustuskvaliteediga või
- b) võimalus osta neid pakkumises märgitud hinnaga kehtib üksnes väikese koguse kohta, mis ei iseloomusta turgu, või
- c) komisjon on üldist hinnadünaamikat või talle kättesaadavat infot aluseks võttes seisukohal, et pakkumises märgitud hind ei iseloomusta tegelikke turusuundumusi.

*Artikkel 25***Korrigeerimine vastavalt Rotterdami sadamale**

1. Korrigeeritakse hindu, mis ei kehti puistelasti veo suhtes tingimusel CIF Rotterdam.

Korrigeerimisel võetakse arvesse eelkõige veokulude erinevust kauba lastimissadamast sihtsadamasse ja lastimissadamast Rotterdami vedamise korral.

2. Kottidesse pakitud kauba hinda vähendatakse 0,88 euro võrra 100 kilogrammi kohta.

*Artikkel 26***Korrigeerimine vastavalt standardkvaliteedile**

1. Standardkvaliteedist erineva kvaliteedi puhul kehtivate hindade korrigeerimisel:

- a) kohaldatakse valge suhkru suhtes vastavalt määruse (EÜ) nr 318/2006 artiklile 18 kehtestatud juurde- ja allahindlusi;
- b) kohaldatakse toorsuhkru suhtes paranduskoefitsiente, mille saamiseks jagatakse arv 92 kõnealuse hinnaga seotud suhkru saagise protsendiga.

▼B

2. Saagis arvutatakse määruse (EÜ) nr 318/2006 I lisa III punkti alapunktis 3 kirjeldatud meetodil.

*2. jagu***Melassi standardkvaliteedi kindlaksmääramine ja CIF-hinna arvutamine***Artikkel 27***Melassi standardkvaliteet**

Standardkvaliteediga melass on:

- a) veatu ja standardse turustuskvaliteediga;
- b) 48 % üldsuhkrusisaldusega.

*Artikkel 28***CIF-hindade kindlaksmääramine**

Komisjon määrab melassi CIF-hinnad igal nädalal soodsaimate ostuvõimaluste põhjal maailmaturul. Need hinnad arvutatakse vastavalt artiklitele 29–33.

*Artikkel 29***Arvesse võetav teave****▼M9**

Maailmaturu kõige soodsamate ostuvõimaluste kindlakstegemisel võetakse arvesse kogu asjakohane teave, mis on seotud järgmisega:

▼B

- a) pakkumistega maailmaturul;
- b) kolmandate riikide tähtsatel turgudel registreeritud hindadega;
- c) rahvusvahelises kaubanduses sõlmitud müügilepingutega, mis on komisjonile kättesaadavad kas otse või liikmesriikide pädevate asutuste kaudu.

*Artikkel 30***Tähelepanuta jäetav teave**

Soodsaimate ostuvõimaluste kindlakstegemisel jäetakse teave tähelepanuta järgmistel juhtudel:

- a) kaubad ei ole veatu ja standardse turustuskvaliteediga või
- b) võimalus osta neid pakkumises märgitud hinnaga kehtib üksnes väikese koguse kohta, mis ei iseloomusta turgu, või

▼B

- c) komisjon on üldist hinnadünaamikad või talle kättesaadavat infot aluseks võttes seisukohal, et pakkumises märgitud hind ei iseloomusta tegelikke turusuundumusi.

*Artikkel 31***Korrigeerimine vastavalt Amsterdami sadamale**

Korrigeeritakse hindu, mis ei kehti puistelasti veo suhtes tingimusel CIF Amsterdam.

Korrigeerimisel võetakse arvesse eelkõige veokulude erinevust kauba lastimissadamast sihtsadamasse ja lastimissadamast Amsterdami vedamise korral.

*Artikkel 32***Korrigeerimine vastavalt standardkvaliteedile**

Soodsaimate ostuvõimaluste kindlakstegemise ajal kindlaksmääratud hindu, mis ei vasta standardkvaliteedile

- a) suurendatakse 1/48 võrra melassi üldsuhkrusisalduse iga protsendi kohta, kui asjaomase melassi suhkrusisaldus on väiksem kui 48 %;
- b) vähendatakse 1/48 võrra melassi üldsuhkrusisalduse iga protsendi kohta, kui asjaomase melassi suhkrusisaldus on suurem kui 48 %.

*Artikkel 33***Keskmine hind**

Maailmaturu kõige soodsamate ostuvõimaluste kindlakstegemisel võib aluseks võtta mitme hinna keskmist, eeldusel et seda keskmist võib pidada tegelikele turusuundumustele tüüpiliseks.

*3. jagu***Täiendav imporditollimaks***Artikkel 34***Melassi suhtes kohaldatav täiendav tollimaks**

1. Määruse nr 318/2006 artikli 27 lõikes 1 osutatud täiendavaid imporditollimaks kohaldatakse CN-koodide 1703 10 00 ja 1703 90 00 alla kuuluvate toodete suhtes.

▼B

2. Käesolevas määruses tähendavad melassi kohta määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 27 lõikes 2 osutatud tüüpilised hinnad maailmaturul või ühenduse imporditurul nende toodete CIF-hindu, mille komisjon on kindlaks määranud 2. jao kohaselt, edaspidi „melassi tüüpilised hinnad”.

Need hinnad kehtestatakse igaks turustusaastaks vastavalt määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 39 lõikes 2 osutatud korrale. Komisjon võib neid selle ajavahemiku jooksul muuta, kui temale saadavalolev teabe kohaselt on varem kehtestatud tüüpilised hinnad muutunud vähemalt 0,5 eurot 100 kilogrammi kohta.

▼M9**▼B***Artikkel 35***Melassi käivitushinnad**

Käesoleva määruse artikli 27 kohaselt määratletud standardkvaliteedile vastava melassi 100 kilogrammi käivitushind, mis on osutatud määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 27 lõikes 2, on:

- a) 7,90 eurot CN-koodi 1703 10 00 alla kuuluva melassi puhul;
- b) 8,20 eurot CN-koodi 1703 90 00 alla kuuluva melassi puhul.

*Artikkel 36***Suhkrutoodete suhtes kohaldatav täiendav tollimaks**

1. Määruse nr 318/2006 artikli 27 lõikes 1 osutatud täiendavaid imporditollimaks kohaldatakse CN-koodide 1701 11 10, 1701 11 90, 1701 12 10, 1701 12 90, 1701 91 00, 1701 99 10, 1701 99 90 ja 1702 90 99 alla kuuluvate toodete suhtes.

2. Käesoleva määruse kohaldamisel on määruse (EÜ) 318/2006 artikli 27 lõikes 2 osutatud valge suhkru ja toorsuhkru tüüpilised hinnad maailmaturul või ühenduse imporditurul kõnealuste toodete kohta 1. jaos kehtestatud CIF-impordihinnad, edaspidi „tüüpilised hinnad”.

Need hinnad kehtestatakse igaks turustusaastaks vastavalt määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 39 lõikes 2 osutatud korrale. Komisjon võib neid kõnealuse ajavahemiku jooksul muuta, kui arvutamise aluste kõikumine põhjustab vähemalt 1,20 euro suuruse või suurema hinnatõusu 100 kilogrammi kohta võrreldes suhkru kohta varem kinnitatud tüüpiliste hindadega.

3. CN-koodi 1702 90 99 alla kuuluvate toodete tüüpiline hind on valgele suhkrule kinnitatud tüüpiline hind, mida kohaldatakse 1 %lise sahharoosisisaldusega asjaomase toote 100 kilogrammi netomassi suhtes.



Artikkel 37

Suhkrutoodete käivitushinnad

Määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 27 lõikes 2 osutatud käivitushind toote 100 kilogrammi netomassi kohta on järgmine:

- a) CN-koodide 1701 99 10 ja 1701 99 90 alla kuuluva ja määruse (EÜ) nr 318/2006 I lisa II punktis osutatud standardkvaliteediga valge suhkru puhul 53,10 eurot;
- b) CN-koodi 1701 91 00 alla kuuluva suhkru puhul 64,7 eurot;
- c) CN-koodi 1701 12 90 alla kuuluva ja määruse (EÜ) nr 318/2006 I lisa III punktis osutatud standardkvaliteediga toorpeedisuhkru puhul 54,10 eurot;
- d) CN-koodi 1701 12 10 alla kuuluva ja määruse (EÜ) nr 318/2006 I lisa III punktis osutatud standardkvaliteediga toorpeedisuhkru puhul 41,30 eurot;
- e) CN-koodi 1701 11 90 alla kuuluva ja määruse (EÜ) nr 318/2006 I lisa III punktis osutatud standardkvaliteediga toor-roosuhkru puhul 55,20 eurot;
- f) CN-koodi 1701 11 10 alla kuuluva ja määruse (EÜ) nr 318/2006 I lisa III punktis osutatud standardkvaliteediga toor-roosuhkru puhul 41,80 eurot;
- g) CN-koodi 1702 90 99 alla kuuluvate toodete puhul 1,184 eurot sahharoosisisalduse 1 % kohta.

Artikkel 38

Tõendid

1. Täiendavate imporditollimaksude summa kõikide artikli 34 lõikes 1 osutatud melassitüüpide ja artikli 36 lõikes 1 osutatud suhkrutoodete kohta kehtestatakse kõnealuse saadetise CIF-impordihinna alusel vastavalt artiklile 39.

Melassi puhul konverteeritakse kõnealuse saadetise CIF-impordihind standardkvaliteediga melassi hinnaks vastavalt artiklis 32 osutatud kohandusele.

Valge või toorsuhkru puhul konverteeritakse kõnealuse saadetise CIF-impordihind määruse (EÜ) nr 318/2006 I lisa II ja III punktis vastavalt määratletud standardkvaliteediga suhkru hinnaks või CN-koodi 1702 90 99 alla kuuluva toote samaväärseks hinnaks.

2. Kui CIF-impordihind saadetise 100 kilogrammi kohta on suurem kui artikli 34 lõike 2 kohane melassi tüüpiline hind või artikli 36 lõike 2 kohane suhkru tüüpiline hind, esitab importija importiva liikmesriigi pädevatele asutustele vähemalt järgmised tõendid:

- a) ostuleping või mis tahes muu samaväärne dokument;

▼B

- b) kindlustusleping;
- c) arve;
- d) päritolusertifikaat (vajaduse korral);
- e) veoleping;
- f) mereveo puhul lastikiri.

Kõnealuse saadetise CIF-impordihinna tõendamiseks võivad importiva liikmesriigi asutused nõuda mis tahes muud teavet ja dokumente, mida nad peavad vajalikuks.

3. Lõikes 2 osutatud juhul peab importija esitama määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikli 248 lõikes 1 osutatud tagatise, mis on võrdne kõnealuse toote suhtes kohaldatava tüüpilise hinna põhjal arvutatud täiendava imporditollimaksu hinna ja kõnesoleva saadetise CIF-impordihinna põhjal arvutatud täiendava imporditollimaksu vahega.

▼M9

4. Importijal on aega kaks kuud alates asjaomaste toodete müügist, kuid mitte rohkem kui üheksa kuud alates vabasse ringlusse lubamise deklaratsiooni vastuvõtmise kuupäevast, et tõendada, et saadeti on müüdud vastavalt tingimustele, mis kinnitavad lõikes 2 osutatud hindade õigsust. Kui ükskõik kummast tähtajast kinni ei peeta, siis tagatist ei tagastata. Pädev asutus võib üheksa kuu pikkust tähtaega importija nõuetekohaselt põhjendatud taotluse korral siiski pikendada kuni kolme kuu võrra.

Esitatud tagatis tagastatakse sellises ulatuses, millises esitatakse pädevat asutust rahuldavad tõendid realiseerimistingimuste täitmise kohta. Vastasel korral jäetakse tagatis täiendavate tollimaksude katteks.

▼B

5. Kui pädevad asutused leiavad kontrolli käigus, et käesoleva artikli nõuded ei ole täidetud, nõuavad nad tasumisele kuuluva tollimaksu sisse vastavalt määruse (EMÜ) nr 2913/92 artiklile 220. Sissenõutava või sissenõudmisele kuuluva tollimaksu määr sisaldab intressi kaupade vabasse ringlusse lubamise kuupäevast kuni sissenõudmiseni. Kohaldatakse intressimäära, mis kehtib riiklike õigusaktide alusel sissenõudmis-toimingute ajal.

*Artikkel 39***Täiendava imporditollimaksu arvutamine****▼C1**

Kui erinevus melassi puhul artiklis 34 osutatud käivitushinna või suhkrutoodete puhul artiklis 37 osutatud käivitushinna ja kõnealuse saadetise CIF-impordihinna vahel

▼B

- a) on alla või võrdne 10 % käivitushinnast, on täiendav tollimaksumäär null;

▼B

- b) on üle 10 %, kuid alla või võrdne 40 % käivitushinnast, on täiendav tollimaks 30 % summast, mille erinevus ületab 10 %;
- c) on üle 40 %, kuid alla või võrdne 60 % käivitushinnast, on täiendav tollimaks 50 % summast, mille erinevus ületab 40 %, millele lisatakse punktis b lubatud täiendavad tollimaksud;
- d) on üle 60 % kuid alla või võrdne 75 % käivitushinnast, on täiendav tollimaks 70 % summast, mille erinevus ületab 60 % käivitushinnast, millele lisatakse punktides b ja c lubatud täiendavad tollimaksud;
- e) on üle 75 % käivitushinnast, on täiendav tollimaks võrdne 90 % summaga, mille erinevus ületab 75 %, millele lisatakse punktides b, c ja d lubatud täiendavad tollimaksud.

*4. jagu****Melassi imporditollimaksude kohaldamise peatamine või nende vähendamine****Artikkel 40***Melassi imporditollimaksude kohaldamise peatamine**

Kui melassi kohta artikli 34 lõikes 2 osutatud tüüpiline hind ning CN-koodi 1703 10 00 alla kuuluva suhkruruumelassi või CN-koodi 1703 90 00 alla kuuluva suhkrupimedimelassi suhtes kohaldatav imporditollimaks ületavad kõnealuse toote puhul 8,21 eurot 100 kilogrammi kohta, peatatakse imporditollimaksud ja asendatakse komisjoni avastatud vahega. See summa kinnitatakse artikli 34 lõikes 2 osutatud tüüpiliste hindadega samal ajal.

Kui on oht, et imporditollimaksude peatamine võib kahjulikult mõjutada ühenduse melassiturgu, võib vastavalt määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 39 lõikes 2 osutatud korrale ette näha, et imporditollimaksude peatamist teatava aja jooksul ei kohaldata.

▼M4**▼B***5. jagu****Toorsuhkru ja teatavate siirupite sahharoosisisalduse arvutamine*****▼M9***Artikkel 42***Arvutamismeetodid**

1. Kui vastavalt määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa punktile B.III kindlaks määratud imporditud toorsuhkru saagis erineb standardkvaliteedi jaoks kindlaks määratud saagisest, arvutatakse CN-koodide 1701 12 10, 1701 13 10 ja 1701 14 10 alla kuuluvate toodete puhul

▼M9

sissenõutav tollitariifi maks ning CN-koodide 1701 12 10, 1701 12 90, 1701 13 10, 1701 13 90, 1701 14 10 ja 1701 14 90 alla kuuluvate toodete puhul nõutav täiendav tollimaks kõnealuse toorsuhkru 100 kilogrammi kohta nii, et standardkvaliteediga toorsuhkru jaoks kindlaks määratud vastav tollimaks korrutatakse paranduskoefitsiendiga. Paranduskoefitsiendi saamiseks jagatakse imporditud toorsuhkru saagise protsent arvuga 92.

2. Määruse (EÜ) nr 1234/2007 I lisa III osa punktis c nimetatud toodete sahharoosisisaldus, sealhulgas sahharoosina väljendatud suhkrute sisaldus, määratakse kindlaks Lane'i ja Eynoni meetodiga (vaskiooni taandamise meetod) Clerget-Herzfeldi meetodil inverteeritud lahusest. Sel viisil kindlaks määratud suhkru üldsisaldus väljendatakse sahharoosina, korrutades seda arvuga 0,95.

Siiski määratakse kindlaks vähem kui 85 % sahharoosi või muid sahharoosina väljendatud suhkruid ja sahharoosina väljendatud invertsuhkrut sisaldavate toodete sahharoosisisaldus, sealhulgas muude sahharoosina väljendatud suhkrute sisaldus, määrates kindlaks nende kuivainesisalduse. Kuivainesisaldus määratakse kindlaks vastavalt proportsioonis 1: 1 lahjendatud lahuse erikaalule ja tahkete toodete puhul kuivatamise teel. Kuivainesisaldus väljendatakse sahharoosina, korrutades seda koefitsiendiga 1.

3. Määruse (EÜ) nr 1234/2007 I lisa III osa punktides d ja g nimetatud toodete kuivainesisaldus määratakse kindlaks vastavalt käesoleva artikli lõike 2 teisele lõigule.

4. Määruse (EÜ) nr 1234/2007 I lisa III osa punktis e nimetatud toodete ümberarvestamisel sahharoosiekvivalendiks korrutatakse vastavalt käesoleva artikli lõike 2 teisele lõigule kindlaksmääratud kuivainesisaldus koefitsiendiga 1,9.

▼B

VIII PEATÜKK

KEHTETUKS TUNNISTAMINE JA LÖPPSÄTE

*Artikkel 43***Kehtetus tunnistamine**

Määrused (EMÜ) nr 784/68, (EMÜ) nr 785/68, (EÜ) nr 1422/95, (EÜ) nr 1423/95, (EÜ) nr 1464/95 ja (EÜ) nr 2135/95 tunnistatakse kehtetuks.

Määrust (EÜ) nr 1464/95 kohaldatakse siiski litsentside suhtes, mis on selle sätete alusel välja antud enne 1. juulit 2006.

▼B*Artikkel 44***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. juulist 2006.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

▼ **M1***LISA*▼ **M4**

A. Artikli 6 lõikes 2 osutatud kanded:

- *bulgaaria keeles*: „Регламент (ЕО) № ... (ОБ Л ..., ... г., стр. ...), срок за подаване на заявления за участие в търг: ...”
- *hispaania keeles*: „Reglamento (CE) nº ... (DO L ... de ..., p. ...), plazo para la presentación de ofertas: ...”
- *tšehhi keeles*: „Nařízení (ES) č. ... (Úř. věst. L ..., ..., s. ...), lhůta pro předkládání nabídek: ...”
- *taani keeles*: „Forordning (EF) nr. ... (EUT L ... af ..., s. ...), tidsfrist for afgivelse af bud: ...”
- *saksa keeles*: „Verordnung (EG) Nr. ... (ABl. L ... vom ..., S. ...), Frist für die Angebotsabgabe: ...”
- *eesti keeles*: „Määrus (EÜ) nr ... (ELT L ..., ..., lk ...), pakkumiste esitamise tähtaeg: ...”
- *kreeka keeles*: „Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. ... (ΕΕ L ... της ..., σ. ...), προθεσμία για την υποβολή προσφορών ...”
- *inglise keeles*: „Regulation (EC) No ... (OJ L ..., ..., p. ...), time limit for submission of tenders: ...”
- *prantsuse keeles*: „Règlement (CE) nº ... (JO L ... du ..., p. ...), délai de présentation des offres: ...”

▼ **M10**

- *horvaadi keeles*: „Uredba (EZ) br. ... (SL ..., ..., str. ...), rok za dostavu ponuda: ...”

▼ **M4**

- *italia keeles*: „Regolamento (CE) n. ... (GU L ... del ..., pag. ...), termine ultimo per la presentazione delle offerte: ...”
- *läti keeles*: „Regula (EK) Nr. ... (OV L ..., ..., lpp.), piedāvājumu iesniegšanas termiņš: ...”
- *leedu keeles*: „Reglamentas (EB) Nr. ... (OL L ..., ..., p. ...), pasiūlymų pateikimo terminas – ...”
- *ungari keeles*: „.../.../EK rendelet (HL L ..., ..., ...o.), a pályázatok benyújtásának határideje: ...”
- *hollandi keeles*: „Verordening (EG) nr. ... (PB L ... van ..., blz. ...), termijn voor het indienen van de aanbiedingen: ...”
- *poola keeles*: „Rozporządzenie (WE) nr ... (Dz.U. L ... z ..., s. ...), termin składania ofert: ...”
- *portugali keeles*: „Regulamento (CE) n.º ... (JO L ... de ..., p. ...), prazo para apresentação de propostas: ...”
- *rumeenia keeles*: „Regulamentul (CE) nr. ... (JO L ..., ..., p. ...), termen limită pentru depunerea ofertelor: ...”
- *slovaki keeles*: „„Nariadenie (ES) č. ... (Ú. v. EÚ L ..., ..., s. ...), lehota na predkladanie ponúk: ...”
- *sloveeni keeles*: „Uredba (ES) št. ... (UL L ..., ..., str. ...), rok za predložitev ponodb: ...”
- *soome keeles*: „Asetus (EY) N:o ... (EUVL L ..., ..., s. ...), tarjousten tekemiselle asetettu määräaika päättyy: ...”
- *rootsi keeles*: „Förordning (EG) nr ... (EUT L ..., ..., s. ...), tidsfrist för inlämnande av anbud: ...”

▼ **M1**

B. Artikli 6 lõikes 3 osutatud kanded:

- *bulgaaria keeles*: „Ставка на приложимо възстановяване”
- *hispaania keeles*: „Tasa de la restitución aplicable: ...”

▼ **M1**

- *tšehhi keeles:* „sazba použitelné náhrady”
- *taani keeles:* „Restitutionssats”
- *saksa keeles:* „Anwendbarer Erstattungssatz”
- *eesti keeles:* „Kohaldatav toetuse määr”
- *kreeka keeles:* „Υψος της ισχύουσας επιστροφής”
- *inglise keeles:* „rate of applicable refund”
- *prantsuse keeles:* „Taux de la restitution applicable”

▼ **M10**

- *horvaadi keeles:* „visina primjenjive subvencije”

▼ **M1**

- *italia keeles:* „Tasso della restituzione applicabile: ...”
- *läti keeles:* „Piemērojamā eksporta kompensācijas likme”
- *leedu keeles:* „Taikoma grąžinamosios išmokos norma”
- *ungari keeles:* „Alkalmazandó visszatérítés mértéke: ...”
- *hollandi keeles:* „Toe te passen restitutiebedrag: ...”
- *poola keeles:* „stawka stosowanej refundacji”
- *portugali keeles:* „Taxa da restituição aplicável: ...”
- *rumeenia keeles:* „Rata restituirii aplicabilă”
- *slovaki keeles:* „výška uplatniteľnej náhrady”
- *sloveeni keeles:* „višina nadomestila”
- *soome keeles:* „Tuen määrä ...”
- *rootsi keeles:* „Exportbidragssatsen: ...”

▼ **M9**

C. Artiklis 7 osutatud kanded:

- *bulgaaria keeles:* „Захар, която не се разглежда „извън квотата” за износ без възстановяване”
- *hispaania keeles:* „Azúcar no considerado „al margen de cuota” para la exportación sin restitución”
- *tšehhi keeles:* „Cukr, který se nepovažuje za produkt „mimo rámeč kvót”, pro vývoz bez náhrady.”
- *taani keeles:* „Sukker, der ikke anses for at være „uden for kvote” til eksport uden restitution”
- *saksa keeles:* „Nicht als „Nichtquotenerzeugung” geltender Zucker für die Ausfuhr ohne Erstattung”
- *eesti keeles:* „Kvoodivälisena mittekasitatava suhkru ekspordimiseks ilma toetusetä.”
- *kreeka keeles:* „Ζάχαρη που δεν θεωρείται „εκτός ποσόστωσης” προς εξαγωγή χωρίς επιστροφή.”
- *inglise keeles:* „Sugar not considered as „out-of-quota” for export without refund.”
- *prantsuse keeles:* „Sucre non considéré „hors quota” pour les exportations sans restitution.”

▼ **M10**

- *horvaadi keeles:* „Šećer koji se ne smatra da je „izvan kvote” za izvoz bez subvencije.”

▼ **M9**

- *italia keeles:* „Zucchero non considerato „fuori quota” per le esportazioni senza restituzione”
- *läti keeles:* „Cukurs, kas nav uzskatāms par „ārpuskvotu” produkciju eksportam bez kompensācijas”,
- *leedu keeles:* „Virškvotiniu nelaikomas cukrus eksportui be grąžinamosios išmokos”
- *ungari keeles:* „A cukrot nem tekintik „kvótán felülinek” a visszatérítés nélküli kivitel tekintetében.”
- *hollandi keeles:* „Suiker die niet als „buiten het quotum geproduceerd” wordt beschouwd, bestemd voor uitvoer zonder restitutie.”
- *poola keeles:* „Cukier niezaliczany do produktów „pozakwotowych”, przeznaczony na wywóz bez refundacji”
- *portugali keeles:* „Açúcar não considerado „extraquota” para exportação sem restituição.”
- *rumeenia keeles:* „Zahăr neconsiderat „peste cotă” pentru exporturile fără restituire”.
- *slovaki keeles:* „Cukor, ktorý sa nepovažuje za „nad rámec kvóty” na vývoz bez náhrady”,
- *sloveeni keeles:* „Sladkor se ne šteje kot „izven kvote” za izvoz brez nadomestila.”
- *soome keeles:* „Tuetta vietävä sokeri, jota ei pidetä kiintiön ulkopuolisena”.
- *rootsi keeles:* „Socker som inte anses vara „utomkvotsprodukt” för export utan bidrag.”

▼ **M1**

D. Artikli 14 lõikes 3 osutatud märged:

- *bulgaaria keeles:* „EX/IM, член 116 от Регламент (ЕО) № 2913/92 — лицензия, валидна в ... (държава-членка издател)”
- *hispaania keeles:* „EX/IM, artículo 116 del Reglamento (CEE) n° 2913/92 — certificado válido en ... (Estado miembro de emisión)”
- *tšehhi keeles:* „EX/IM, článek 116 nařízení (EHS) č. 2913/92 – licence platná v ... (vydávající členský stát)”
- *taani keeles:* „EX/IM, artikel 116 i forordning (EØF) nr. 2913/92 — licens gyldig i ... (udstedende medlemsstat)”
- *saksa keeles:* „EX/IM, Artikel 116 der Verordnung (EWG) Nr. 2913/92 — Lizenz gültig in ... (erteilender Mitgliedstaat)”

▼ **M1**

- *eesti keeles:* „EX/IM, määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikkel 116 – litsents kehtib ... (väljaandev liikmesriik)”
- *kreeka keeles:* „EX/IM, άρθρο 116 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 — πιστοποιητικό που ισχύει στ ... (κράτος μέλος έκδοσης)”
- *inglise keeles:* „EX/IM, Article 116 of Regulation (EEC) No 2913/92 — licence valid in ... (issuing Member State)”
- *prantsuse keeles:* „EX/IM, article 116 du règlement (CEE) n° 2913/92 — certificat valable au/en (État membre d'émission)”

▼ **M10**

- *horvaadi keeles:* „Izvoz/uvoz, članak 116. Uredbe (EEZ) br. 2913/92 – dozvola vrijedi u ... (država članica koja izdaje dozvolu)”

▼ **M1**

- *italia keeles:* „EX/IM, articolo 116 del regolamento (CEE) n. 2913/92 — titolo valido in ... (Stato membro di rilascio)”
- *läti keeles:* „EX/IM, Regulas (EEK) Nr. 2913/92 116. pants – licence ir derīga ... (izsniedzēja dalībvalsts)”
- *leedu keeles:* „EX/IM, Reglamentas (EEB) Nr. 2913/92 116 straipsnis – licencija galioja ... (išduodanti valstybė narė)”
- *ungari keeles:* „EX/IM, a 2913/92/EGK rendelet 116. cikke – az engedély ...-ban/-ben (kibocsátó tagállam) érvényes”
- *hollandi keeles:* „EX/IM, artikel 116 van Verordening (EEG) nr. 2913/92 — certificaat geldig in ... (lidstaat van afgifte)”
- *poola keeles:* „EX/IM, art. 116 rozporządzenia (EWG) nr 2913/92 – pozwolenie ważne w (państwo członkowskie wydające pozwolenie)”
- *portugali keeles:* „EX/IM, Artigo 116.º do Regulamento (CEE) n.º 2913/92 — certificado eficaz em ... (Estado-Membro de emissão)”
- *rumeenia keeles:* „EX/IM, articolul 116 din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 – licență valabilă în ... (statul membru emitent)”
- *slovaki keeles:* „vývoz/dovoz, článok 116 nariadenia (EHS) č. 2913/92 – licencia platná v ... (vydávajúci členský štát)”
- *sloveeni keeles:* „IZ/UV, člen 116 Uredbe (EGS) št. 2913/92 – dovoljenje veljavno v ... (država članica izdajateljica)”
- *soome keeles:* „EX/IM, asetuksen (ETY) N:o 2913/92 116 artikla – Todistus on voimassa ... (myöntäjäsensvaltio)”
- *rootsi keeles:* „EX/IM, artikel 116 i förordning (EEG) nr 2913/92 – licens giltig i ... (utfärdande medlemsstat)”

▼ **M2**

E. Artikli 6 lõikes 2a osutatud märked:

- *bulgaaria keeles:* Захар, използвана в един или повече продукти, изброени в приложение VIII към Регламент (ЕО) № 318/2006.
- *hispaania keeles:* Azúcar utilizado en uno o varios productos enumerados en el anexo VIII del Reglamento (CE) n° 318/2006.
- *tšehhi keeles:* Cukr použitý v jednom nebo v několika produktech uvedených v příloze VIII nařízení (ES) č. 318/2006.

▼ **M2**

- *taani keeles:* Sukker anvendt i et eller flere produkter som omhandlet i bilag VIII til forordning (EF) nr. 318/2006.
- *saksa keeles:* Zucker, einem oder mehreren der in Anhang VIII der Verordnung (EG) Nr. 318/2006 genannten Erzeugnissen zugesetzt.
- *eesti keeles:* Suhkur, mida on kasutatud ühes või mitmes määruise (EÜ) nr 318/2006 VIII lisas loetletud tootes.
- *kreeka keeles:* Ζάχαρη χρησιμοποιούμενη σε ένα ή περισσότερα προϊόντα απαριθμούμενα στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006.
- *inglise keeles:* Sugar used in one or more products listed in Annex VIII of Regulation (EC) No 318/2006.
- *in French:* Sucre mis en œuvre dans un ou plusieurs produits énumérés à l'annexe VIII du règlement (CE) n° 318/2006.

▼ **M10**

- *horvaadi keeles:* Šećer korišten u jednom ili više proizvoda navedenih u Prilogu VIII. Uredbe (EZ) br. 318/2006.

▼ **M2**

- *italia keeles:* Zucchero utilizzato in uno o più prodotti elencati nell'allegato VIII del regolamento (CE) n. 318/2006.
- *läti keeles:* Cukurs, ko izmanto vienā vai vairākos produktos, kas minēti Regulas (EK) Nr. 318/2006 VIII pielikumā.
- *leedu keeles:* Cukrus, naudojamas vienam arba keliems Reglamento (EB) Nr. 318/2006 VIII priede išvardytiems produktams.
- *ungari keeles:* A 318/2006/EK rendelet VIII. mellékletében felsorolt egy vagy több termékben használt cukor.
- *malta keeles:* Zokkor użat f'wiehed jew aktar mill-prodotti elenkati fl-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 318/2006.
- *hollandi keeles:* Suiker die wordt gebruikt in een of meer van de in bijlage VIII bij Verordening (EG) nr. 318/2006 opgenomen producten.
- *poola keeles:* Cukier używany w co najmniej jednym z produktów wymienionych w załączniku VIII do rozporządzenia (WE) nr 318/2006.
- *portugali keeles:* Açúcar utilizado em um ou mais produtos constantes do anexo VIII do Regulamento (CE) n.º 318/2006.
- *rumeenia keeles:* Zahăr folosit la prepararea unuia sau a mai multor produse enumerate în anexa VIII la Regulamentul (CE) nr. 318/2006.
- *slovaki keeles:* Cukor použitý v jednom alebo vo viacerých výrobkoch uvedených v prílohe VIII k nariadeniu (ES) č. 318/2006.
- *sloveeni keeles:* Sladkor, uporabljen v enem ali več proizvodih, naštetih v Prilogi VIII k Uredbi (ES) št. 318/2006.
- *soome keeles:* Yhdessä tai useammassa asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteessä VIII luetellussa tuotteessa käytetty sokeri.
- *rootsi keeles:* Socker som används i en eller flera av de produkter som förtecknas i bilaga VIII till förordning (EG) nr 318/2006.